

Aula 8

ABORDAJE NATURAL, ABORDAJE NOCIOFUNCIONAL

META

Presentar aspectos básicos sobre el abordaje natural y el abordaje nociofuncional.

OBJETIVOS

Al final de esta lección, el estudiante debe:
Conocer las principales características del abordaje natural y del abordaje
nociofuncional.

REQUISITOS PREVIOS

Conocimiento previo sobre los conceptos básicos metodológicos.

Erida Souza Lima
Valéria Jane Siqueira Loureiro

INTRODUCCIÓN

¡Hola!

¿Conoces los abordajes natural y nociofuncional?

En esta clase nos dedicaremos al estudio del abordaje natural y del abordaje nociofuncional. El objetivo del abordaje natural es intentar promover la creación de un ambiente de aprendizaje adecuado en el aula para que se produzca de manera satisfactoria la adquisición de una segunda lengua. Ya en relación al abordaje nociofuncional, el objetivo es llevar a cabo el análisis de la lengua aplicando los conceptos de noción y de función, de modo que los alumnos sean capaces de utilizarlos adecuadamente para hacer efectivas sus intenciones comunicativas.

¡Te invitamos a conocer los principales aspectos y características de esos abordajes!

ASÍ ES

Abordaje natural

El abordaje natural fue propuesto por T. Terrell, a partir de su experiencia como profesora de español en California, y se fundamenta bajo principios naturalistas. Es un abordaje que intenta promover la creación de un ambiente de aprendizaje adecuado en el aula para que se produzca de manera satisfactoria la adquisición de una segunda lengua.

La enseñanza se centra en la enseñanza de las habilidades comunicativas y el aprendizaje se plantea mediante el uso de la lengua meta en situaciones comunicativas. El foco está en la comprensión y comunicación.

La teoría de aprendizaje es basada en las hipótesis de Krashen (la hipótesis de adquisición / aprendizaje, la hipótesis del monitor, la hipótesis del orden natural, la hipótesis del input comprensible y la hipótesis del filtro afectivo).

A continuación veremos algunos elementos constitutivos del abordaje natural:

| | |
|----------------|--|
| Enfoque | <i>Teoría lingüística:</i> para el enfoque natural la lengua es un vehículo para comunicar significados y mensajes, es decir, la lengua es fundamentalmente comunicación. Por tanto, para Krashen y Terrell este método está relacionado con el enfoque comunicativo y rechazan los métodos anteriores de la enseñanza de idiomas, que consideran que la gramática es el componente central de la lengua. Así, la lengua constaría de elementos léxicos, estructuras y mensajes. |
|----------------|--|

Teoría del aprendizaje: para el enfoque natural el aprendizaje se lleva a cabo mediante el uso de la LO en situaciones comunicativas, sin recurrir a la L1 o a un análisis gramatical. Este enfoque acepta el modelo innatista y concibe el lenguaje como construcción creativa debido a los procesos cognitivos del hablante. Krashen y Terrell (1983: 19) aseveran que la “adquisición solo puede tener lugar cuando las personas entienden mensajes en la lengua objeto”. Asimismo, como ya debes haber estudiado la “Teoría de la monitorización”, de Steven Krashen. A continuación vamos a presentar, de modo resumido, las cinco hipótesis que constituyen esta teoría:

La hipótesis de adquisición-aprendizaje según Krashen registra que los adultos que aprenden una segunda lengua (L2) “desarrollan a la vez dos sistemas posibles e independientes para utilizar la lengua no nativa: uno adquirido, que se desarrolla de modo similar al de la adquisición del lenguaje por los niños y, otro aprendido, desarrollado conscientemente y casi siempre en situaciones formales” (Liceras, 1992:144). Tanto el conocimiento adquirido como el aprendido se almacenan por separado y uno no se puede transformar en el otro.

La hipótesis del orden natural de adquisición de los morfemas se refiere a una hipotética ruta natural que siguen los aprendientes de una L2. Un concepto análogo a la gramática universal que Chomsky propone para la L1. Esto quiere decir que las reglas de la SL se adquieren en una secuencia predecible (unas antes que otras), independiente de la edad y de la lengua materna del aprendiente, así como de la complejidad lingüística de la LO. Cabe señalar que esta secuencia de orden es predecible solo cuando la lengua no nativa tiene lugar en un contexto natural. Por tanto, no ocurre cuando se realiza por medio del aprendizaje formal en un contexto institucional.

La hipótesis de la monitorización se refiere a la relación que se establece durante la actuación entre los conocimientos adquirido y aprendido en la segunda lengua (SL). El conocimiento adquirido activa la expresión y el conocimiento adquirido activa la expresión y el conocimiento

| | |
|--|---|
| | <p>aprendido actúa en la planificación, editando y corrigiendo funciones cuando el aprendiente cumple las tres condiciones a seguir: a) ha de tener suficiente tiempo para pensar; b) prestar atención a la forma; y c) tener conocimiento de las reglas. En otras palabras, el monitor desempeña el papel de guía y corrector de las producciones espontáneas basadas en la adquisición.</p> <p><i>La hipótesis del input o del caudal lingüístico</i> intenta explicar cómo el aprendiente adquiere la SL y aunque algunos estudiosos consideran que no está apoyada por una investigación sólida, es la más popular entre los docentes de segundas lenguas. Esta hipótesis afirma que para que pueda tener lugar la adquisición de una L2 por parte del aprendiente, se hace necesario proporcionarle un input comprensible que contenga elementos o estructuras lingüísticas ligeramente superiores a su nivel real de competencia, sintetizado en la fórmula (+ 1).</p> <p><i>La hipótesis del filtro afectivo</i> defiende que la actitud del aprendiente, junto con sus sentimientos, su estado anímico y otros factores emotivos, influye positiva o negativamente tanto en los procesos de adquisición como de aprendizaje. Dicha influencia se ejerce a modo de filtro que posibilita, frena o impide la entrada de datos del caudal lingüístico o input, elemento a partir del cual se inician los mencionados procesos.</p> <p>De acuerdo con Larsen-Freeman y Long (1994), en palabras de Krashen (1985: 4) las cinco hipótesis pueden ser resumidas como sigue:</p> <p><i>Las segundas lenguas se adquieren solo si hay un input comprensible y si los filtros afectivos están lo bastante bajos para permitir la entrada del input. Cuando el filtro está bajo y se presenta (y entiende) el input comprensible apropiado, la adquisición es segura. De hecho, es ineludible, no se puede impedir- las funciones del órgano mental lingüístico estarán tan automatizadas como las de cualquier otro órgano-.</i></p> |
|--|---|

| | |
|---------------|---|
| Diseño | <p><i>Objetivos:</i></p> <p>de acuerdo con Krashen y Terrell (1983: 71), el enfoque natural tiene como objetivo que los alumnos sean capaces de funcionar adecuadamente en la LO. Esto quiere decir que entenderán a los hablantes nativos y serán capaces de expresar sus peticiones e ideas. No es necesario conocer la totalidad de un campo semántico determinado, tampoco se necesita un conocimiento sintáctico y del vocabulario a la perfección, aunque su producción debe ser comprensible. También tienen que ser capaces de expresar los significados de forma clara y no se precisa una corrección en los detalles gramaticales. En última instancia, la formulación de los objetivos específicos depende: de las necesidades, de las destrezas a desarrollar, y del nivel de conocimiento del alumno.</p> <p><i>Modelo de programa:</i> el modelo de programa de un curso en el marco del enfoque natural consta de dos partes. En primer lugar, se elaboran los objetivos típicos del curso y se expone lo que se propone realizar, como, por ejemplo, enunciar las destrezas comunicativas básicas que se van a desarrollar. En segundo lugar, se tienen que valorar las necesidades e intereses de los alumnos. Cuando se hayan determinado tanto las situaciones en las que se empleará la LO como los temas en los que tendrá que comunicarse, se fijarán los objetivos de comunicación. Además, la selección de los contenidos tiene que ser ligeramente superior al nivel actual del aprendiente (+ 1), y al mismo tiempo bajar el filtro afectivo. Por ello, los contenidos deberían ser interesantes y propiciar un clima amistoso y relajado.</p> <p><i>Tipología de actividades:</i> en los primeros niveles de aprendizaje, casi todas las actividades están diseñadas para provocar la comunicación. Considerando que el aprendiente empezará a hablar cuando esté dispuesto a hacerlo, primero se efectúan preguntas que demandan una respuesta de sí o no, hasta llegar gradualmente a preguntas abiertas de respuesta amplia. En las actividades de comprensión auditiva se admite que los alumnos respondan en la L1. En actividades de trabajo en grupo lo primordial es el hecho de compartir información para llevar a cabo una tarea.</p> |
|---------------|---|

| |
|---|
| <p>Por otra parte, las actividades de comunicación deben ser significativas y en cuantía, dado que son determinantes para la cantidad y calidad de adquisición que experimenten los alumnos.</p> <p><i>Papel del alumno:</i> el papel del alumno cambia de acuerdo con su estadio de desarrollo lingüístico:</p> <p>En el estadio previo a la producción para participar en la actividad no es necesario responder en la LO. En el estadio inicial de producción, los alumnos responden a preguntas de elección sí o no, usan palabras sueltas o frases cortas, etc. En la fase emergente de habla, los aprendientes participan en simulaciones, juegos y resolución de problemas emitiendo información personal y opiniones.</p> <p>Además, en una clase en el marco del enfoque natural, los aprendientes son responsables de: Informar sobre sus objetivos específicos, que son fundamentales para que las actividades de adquisición se focalicen en los temas y las situaciones que sean primordiales para sus necesidades. Tener un papel activo en el logro de información de <i>input</i> comprensible. Decidir cuándo van a iniciar la producción de la LO, así como cuándo avanzar. Decidir junto con el profesor la cantidad de tiempo de los ejercicios e incluso completarlos y corregirlos sin su ayuda.</p> <p><i>Papel del profesor:</i> en el enfoque en análisis, el profesor desempeña tres papeles:</p> <p>El profesor es el generador de información de input comprensible. El profesor tiene que crear un clima de clase interesante y relajado, con un filtro afectivo bajo para que se facilite el aprendizaje. El profesor debe seleccionar y organizar una buena mezcla de actividades que contenga suficiente variedad, contenido y contextos de acuerdo con las necesidades e intereses de los alumnos.</p> |
|---|

| | |
|----------------------|---|
| | <i>Papel de los materiales:</i> según Krashen y Terrell (1983:55), el material tiene el objetivo de hacer que la clase de LO sea lo más significativa posible para que pueda proporcionar el contexto extralingüístico que ayuda al alumno a entender y, por tanto, a adquirir la LO. Los materiales proceden más del mundo real que de los libros de texto, sus objetivos son suscitar la comprensión y la comunicación. Las ayudas visuales como los dibujos son primordiales para suministrar el contenido de la comunicación, así como facilitar la adquisición de un amplio vocabulario en el aula. Diversos materiales auténticos son empleados en este enfoque, tales como: horarios catálogos, anuncios, mapas y manuales para los alumnos. |
| Procedimiento | <i>Técnicas de clase, prácticas y comportamientos observados:</i> el enfoque natural adopta técnicas utilizadas por otros métodos (mímica, juegos etc.). El profesor durante las clases debe mantener un flujo de información comprensible, utilizando el vocabulario clave, los gestos apropiados, el contexto, la repetición y la paráfrasis. La explicación y la práctica de las reglas gramaticales se efectúan fuera de clase con una buena programación y, sobre todo, una explicación clara. |

(Adaptado de Krashen y Terrell (1983) apud Barreto (2012))

Abordaje nociofuncional

El abordaje nociofuncional surgió a finales de los años 70, visando la enseñanza comunicativa. Lleva a cabo el análisis de la lengua aplicando los conceptos de noción y de función, de modo que los alumnos sean capaces de utilizarlos adecuadamente para hacer efectivas sus intenciones comunicativas, como trata Melero (2004 apud BARRETO, 2012):

A principios de los años setenta, el concepto de competencia comunicativa de Hymes y la percepción de la lengua como instrumento de comunicación y no como un fin en sí mismo fueron la base de una nueva forma de ver la enseñanza. [...] En 1971, el Consejo de Europa encargó a una comisión de expertos formada por D. A. Wilkins, J. A. van Ek, J. L. Trim y R. Richterich el desarrollo de un sistema único de enseñanza de lenguas (unit/credit system) basado en principios comunes que unificara la enseñanza de lenguas en Europa y supusiera una alternativa al método audiolingual/ audiovisual. Wilkins (1972), partiendo del análisis de las intenciones comunicativas que debía poder expresar y comprender la persona

que aprendía una lengua, propuso las dos siguientes categorías:

- Categorías nocionales: de carácter semántico-gramatical. Conceptos que expresamos a través de la lengua como, por ejemplo, tiempo, cantidad, secuencia, ubicación o frecuencia.
- Categorías funcionales: de naturaleza pragmática. Se relacionan con las intenciones del hablante al usar la lengua. Son funciones comunicativas, por ejemplo, presentarse, pedir algo, informar o quejarse.

A continuación veremos algunos elementos constitutivos del abordaje nociofuncional:

| | |
|----------------|---|
| Enfoque | <p><i>Teoría lingüística:</i> la lengua es un sistema que tiene como mira la comunicación y consiste en la transmisión de significados. Dicha comunicación se lleva a cabo dentro de una situación y contexto.</p> <p><i>Teoría del aprendizaje:</i> no se puede hablar de una teoría del aprendizaje específica, como es el caso de algunos métodos ya vistos, pero como este enfoque tiene como mira la comunicación, se pueden mencionar tres principios en ese ámbito: aprendemos la lengua si las actividades implican comunicación real, si usamos la lengua para realizar tareas significativas y si la lengua es significativa.</p> |
| Diseño | <p><i>Objetivos:</i></p> <p>la lengua tiene que entenderse desde un punto de vista funcional. Por ello, los objetivos de la enseñanza se centran en el uso de la lengua. La meta de la enseñanza de una lengua extranjera es capacitar al aprendiente no nativo para que pueda efectuar unas funciones comunicativas que permitan la interacción en situaciones de la vida real. Se promueve el desarrollo de la expresión oral, la expresión escrita, la comprensión auditiva y la comprensión lectora, pero son las necesidades comunicativas del aprendiente en el uso de la L2, al menos en lo que respecta a la selección léxica y estructural, las que van a determinar cuáles destrezas lingüísticas se van a practicar. Conjuntamente, los objetivos del aprendizaje de lenguas extranjeras se vinculan en este enfoque al mundo del trabajo y a los intereses económicos y sociales.</p> <p><i>Modelo de programa:</i> en el marco del enfoque nociofuncional, el programa se centra en el significado y no en la forma.</p> |

Los objetivos se establecen a modo de conductas observables, que se describen en un nivel determinado de competencia comunicativa. Un curso en una programación nociofuncional, consta de unidades nocionales extensas, que a su vez se subdividen en otras menores. Cada una de estas subunidades abarca temas distintos, con actividades de práctica cuyo eje central son las funciones comunicativas concretas, como, por ejemplo, pedir y dar opiniones (Yo creo que... ¿Y tú?). Las combinaciones entre funciones y nociones dan origen a una serie de exponentes lingüísticos, que componen la lista de expresiones que los aprendientes deberán ser capaces de usar de modo apropiado para consumir sus intenciones comunicativas. Estos exponentes, sirven de base para la selección, secuenciación y gradación de los contenidos lingüísticos del programa. Además, los programas son cuantificables, se evalúa si los alumnos han logrado o no los elementos indispensables en términos de conducta para cambiar de nivel de aprendizaje.

Tipología de actividades: la prioridad dada para enunciar los contenidos como funciones y nociones, requiere que las actividades tengan un carácter interactivo e impliquen la participación de los alumnos, especialmente en parejas y en grupos. Asimismo, para despertar el interés y motivar a los alumnos, es necesario que las actividades se centren en la transmisión de contenido relevante para cada situación. Si bien se continúan empleando actividades con una base estructural, también se utilizan ejercicios más libres (escenificación, interacción, transferencias a otros contextos, uso libre de la lengua en torno a temas sugeridos, etc.). El aprendizaje es prioritariamente inductivo pero no se excluye el inductivo.

Papel del alumno: el estudiante pasa a ser el protagonista de la interacción y, por tanto, es responsable del proceso de aprendizaje y de propiciar su participación activa.

Papel del profesor: el profesor es modelo, guía y organizador de la clase.

Papel de los materiales: los materiales no se centran en el alumno como eje en torno del cual debe girar la clase.

| | |
|----------------------|--|
| | Para captar el significado parcial o global de las nociones y funciones y llevar a cabo las actividades, se utilizan diversos materiales didácticos, como: dibujos, filmes, diapositivas, etc. Además, considerando los resultados de las nuevas investigaciones tanto en el ámbito de la lingüística como de la didáctica de lenguas extranjeras, los manuales elaborados bajo este enfoque añaden aspectos tanto de carácter contextual como sociocultural. |
| Procedimiento | <i>Técnicas de clase, prácticas y comportamientos observados:</i> la gestión de la clase empieza a dejar de ser de uso exclusivo del profesor o por la autoridad escolar, y el modelo de lengua objeto de estudio será a través de muestras representativas del uso comunicativo. De acuerdo con Sánchez (2000: 192): “En general, puede afirmarse que el tema de la aplicación del programa a la clase no se trata”, es decir, no se hace referencia al procedimiento que pueda o deba seguirse para alcanzar los fines propuestos. |

(Adaptado de Sánchez (2000) y Melero (2004) apud Barreto (2012)

¡OJO!

Para complementar el estudio, sugerimos la lectura del texto *Enfoque natural y Programa nociofuncional*, disponible en el AVA.

CONCLUSIÓN

Como vimos en esta clase, el abordaje natural se fundamenta bajo principios naturalistas. Es un abordaje que intenta promover la creación de un ambiente de aprendizaje adecuado en el aula para que se produzca de manera satisfactoria la adquisición de una segunda lengua. Para ello, la enseñanza se centra en la enseñanza de las habilidades comunicativas, el aprendizaje se plantea mediante el uso de la lengua meta en situaciones comunicativas y el foco está en la comprensión y comunicación.

El abordaje nociofuncional visa la enseñanza comunicativa, llevando a cabo el análisis de la lengua aplicando los conceptos de noción y de función, de modo que los alumnos sean capaces de utilizarlos adecuadamente para hacer efectivas sus intenciones comunicativas.



RESUMEN

Esta clase nos posibilitó conocer los abordajes natural y nociofuncional. Como ya lo sabes, el objetivo del abordaje natural es intentar promover la creación de un ambiente de aprendizaje adecuado en el aula para que se produzca de manera satisfactoria la adquisición de una segunda lengua. Ya en relación al abordaje nociofuncional, el objetivo es llevar a cabo el análisis de la lengua aplicando los conceptos de noción y de función, de modo que los alumnos sean capaces de utilizarlos adecuadamente para hacer efectivas sus intenciones comunicativas.



ACTIVIDAD

Tras haber leído atenta y cuidadosamente la clase Abordaje natural, Abordaje nociofuncional, elabora una actividad para cada abordaje, llevando en consideración las características de ellos, y comparte en el foro de la semana.

En caso de duda, no dejes de buscar la ayuda de su tutor.

En el Foro de Dudas, podrás sacar las dudas con su tutor, sobre el tema de la clase y las actividades vinculadas. ¡No dejes de participar!

COMENTARIO DE LA ACTIVIDAD

Caro alumno/a,

Para realizar esta actividad, refuerza la lectura de esta clase y analiza las características del abordaje estudiado.



AUTOEVALUACIÓN

Después de esta clase, ¿Consigo identificar los abordajes natural y nociofuncional? ¿consigo entender los principales aspectos y características de esos abordajes? Si tus respuestas son negativas, vuelve a leer la clase, contesta la actividad y busca la tutoría, puesto que para proseguir en la asignatura, entender estas nociones son fundamentales.



PRÓXIMA CLASE

Después de haber conocido los principales aspectos del abordaje natural y del abordaje nociofuncional, en la próxima clase, vamos a conocer el abordaje comunicativo y el abordaje comunicativo mediante tareas. El objetivo del abordaje comunicativo es llevar el alumno a lidiar con la lengua en diferentes contextos comunicativos, usando su estructura de manera satisfactoria, de manera a hacer el alumno comunicativamente competente en la lengua meta. Y el objetivo del abordaje comunicativo mediante tareas es posibilitar un aprendizaje significativo y funcional para el alumno, a partir de tareas concretas que estén relacionadas con su vida real.

REFERENCIAS

BARRETO, Ana Beatriz Pérez Cabrera Mafra. **Metodología para la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera**. Natal: IFRN Editora, 2012.